

**TURKIYE CUMHURİYETİ**

**POTENZA KONSOLOSLUĞU**

**CONSOLATO DI TURCHIA  
POTENZA**

**KITABIN TABİ MASRAFI İÇİN VERİLECEK AVAN**

**avans**

**Yeni Postane yanında Alelemci hanında, vek**

**Vekili umur Bay Lutfik Armandan**

**alınacaktır.**



# بین الملل حکم محکمہ لری

(حکم دائمی محکمہ سی) ۹۹

و ۱۹۰۷ سنہ لرنده لاهیہ انعماد ایدن ایک صلح قوانینسی  
ایله تشکل ایتمش (بین الملل عدالت دائمی دیوانی) ده  
جمعیت اقوام میثاقنک ۱۴ نجی ماده سیله طوغمش  
اولقله برابر منشأ لری چوق اوزون عصر لره  
واریر انسانلر یارادلقدن صکره نصل آره لرنده  
در حال مناقشات باشلامش ایسه ده حکومتلر تشکل  
ایدر ایتمزده آره لرنده اختلافات باش کوسترمش  
و یونی بر اوچنجی شخص و یا هیأتک رأی و فکرینه  
حواله طرزى اتخاذ اولنه رق (حکملک) اصولی  
تأسس و مختلف استحالہ کچیره رک زما عزه قدر  
کلشدر .

یا حکم  
ان لرنده یخنده

صحه لری لری لری لری لری  
صحه لری لری لری لری لری

صحه لری لری لری لری لری  
صحه لری لری لری لری لری

Maya  
Kutubhanesi



حکم اصولک تاریخچه سی

تاریخ متذکره، در (حکم) و تدبیر انبیه اقتصاد

۱۲۴۴ سنه سنده پارس پارلمنتوسی، ایمراتور  
ایرکنجی فره در یق ایله پایا دردنجی اینوسان، ۱۲۶۲  
سنه سنده قرال سن لوئی، انکلتزه قرالی اوچنجی  
هانری ایله بارونلری، ۱۳۸۱ سنه سنده بر معاهده نامه  
انکلتزه ایله اسقوجیا، ۱۵۴۶ سنه سنده درت  
آووقات، برنجی فرانسوا ایله انکلتزه قرالی سکزنجی  
هاری، ~~لین لیزنجی~~ ۱۸۸۲ ده روسیه  
ایمراتوری برنجی علیکساندر، آصربقا ایله انکلتزه  
۱۸۴۳ ده پروسیه قرالی، فرانسه ایله انکلتزه  
آره سنده حکم اولشلردر. دها بوکا مماثل برچوق  
مسئله لرکی واردر.

آشاغیده یازه جغیز اوچ مسئله <sup>ایله</sup> بین الملل حکملر  
تاریخنده و حقوق دول کتابلرنده تخریض و عمیق  
تدقیق ایملیکده در:

۱ — ۱۸۶۲ سنه سنده (ریودوژانیرو)  
لیمانده برهزیلیا پولیسی، بعض انکلیز قبودانلرینی  
توقیف ایتدیکندن انکلتزه ایله برهزیلیا آره سنده  
برحادثه چیه رق مسئله نک حکمه حواله سنه قرار  
ویرلدی. حکم انتخاب اولنان بلجیقا قرالی، محلی  
قانونک تطبیق ایملیکنی ایلری سورهرک برهزیلیایه  
حق ویردی.

تاریخچه ده مسئله شامدر اورد. صفحه ۵۰۰، شده عدادیه سایر، آردوژانیرو  
انکلتزه عدادیه حکم اصلنه راجح در خارجیه ده ایله بوکا خاضع ایتدیر.  
(سید بن محمد و ارا، تقاریر، آردوژانیرو، سنه ۱۳۴۸)



W

تاریخ ایکی حکومت آراسنده چیقان اختلاقی  
حکمه حوله ایتمک اصولنک میلاددن عصر لرجه  
اول باشلادیغنی نزه کوستر مکده در .

نته کیم ایلمک حکم اصولی، میلاددن بش عصر قدر  
اول آتیه واسپار طه لیلر آره سنده تطبیق ایلمش  
و ایکی طرف آره لرنده کی اختلاقی حکمه تودیع  
~~ایتمک اصولی قبول ایتمشدر در . تاریخ قید ایتمدیکی~~

~~ایکنجی حکم اصولی ده ینه میلاددن~~  
اول سیدسام لیلر ایله پی ره نلر آره سنده ظهور ایدن  
اختلافده هر ایکی طرفک موافقتیله تشکیل ایلمش  
اولان بش کیشیلک بر حکم هیأتنک اختلاقی تدقیق  
ایده رک حکم ویرمه سیدر . رومالیلر کرده حکمه

مراجعت ایتمک کلسی معلوم ~~ایتمشدر~~  
قرون اولی دن صو کره حکم اصولی جریانی

تشیب ایتمش و همان هر عصرده بر جوق حکومتلر  
حکم اصولنه مراجعت ایتمشکی ~~واقع اولدیق~~  
پاپالر، ایمپراطورلر، قرالار، حقوق شناسلر، عالمر،  
پارلمانلر و حکومتلر حکم انتخاب اولنه رق قرار  
ویرمشلدر در . ~~بسی عالمر ذکر ایتمش~~

تاریخ

~~بسی عالمر ذکر ایتمش~~

~~صفا کلامی حقه عالمر ایله عاریتله ایتمشدر کی اختلاف قید ایتمش (مقاله) اصلنه  
تاریخ حقه کلامی حقه ایتمشدر ایتمشدر ایتمشدر (بسی عالمر ذکر ایتمش)  
ایتمشدر ایتمشدر ایتمشدر (بسی عالمر ذکر ایتمش)~~



(آلاباما)

۲ — افتراق محاربه لری اناسنده آسریقا ،  
 انکلتره و مستملکاتی لیمانلرنده دشمن کمپسی انشا  
 ابدلیکنی واونلره غذا ویرلایکنی ادعا ایتدی .  
 بالخاصه الابل واپوری بونک بارز بر نمونه سی  
 یدی . ایکی حکومت آره سنده بوصورتله چیقان  
 اختلافی حل ایچون « واشینگتون معاهده نامه سی »  
 وجوده کتیرلدی . بومعاهده نامه موجبجه اختلاف  
 آسریقا ، انکلتره ، ایتالیا ، برهزیلیا واسویچره دن  
 صرکب بش کشیک بر حکم قومیسینونه حواله  
 اولندی . قومیسینون جنوره ده طویلا بهرق انکلتره یی  
 اون بش بچق میلیون دولاراتضمیناته محکوم ایتدی .  
 قراره انکلتره <sup>قراری</sup> اشتراک ایتدیکی حالده  
 انکلتره قراری <sup>قراری</sup> ایتدی .

۳ — ۱۸۹۱ ده توقیف ایدیلان بر قپودان یوزندن  
 انکلتره ایله هولاندا آره سنده بر اختلاف چیقارک  
 پترسبورغ دارالفنوننی پر وفسورلرندن (مارتنس) ک  
 حکملکنه تودیع اولونمشدر : بو ذاتک اویردیکی  
 حکم فلمنک خارجییه ناظری اولان موسیوه قارنه به <sup>هم</sup>  
 طرفندن ۱۹۱۰ سنه سنده نشر اولنان بر وشورده  
 وحقوق عمومیه دول مجموعه سنک دردنجی و بشنجی  
 جلدلرنده مشهور حقوقشناسلردن به غه لسپرغهر  
 ووالهری مقایسه لی قوانین مجموعه سنک اون سکرنجی  
 جلدنده ده فلمنک جقوقشناسلردن به اس و مشهور

انکلتره سنه



5

حقوق عالمزیدن اولان اولوور طرفیدن عریض  
وعمیق تدقیق و تنقید ایدلدی . ~~بوتون بو حقوق~~  
~~وعالی ندریات « لوتوس » مسئله سند تماماً حقل~~  
~~اولدینزی کوستور .~~

واصفه

بین الملل حکم اصولنک بزى علاقه دار ایدن  
بعض مسئله لرده ده قبول و تطبیق ایدلدیکی ~~و تقدر~~  
۴ کانون اول ۱۸۹۷ (۱۳۱۲) تاریخلی تورکیا -  
یونانستان معاهده نامه سنک اون اوچنجی  
ماده سنده ، متمم ائتلافنامه لریک عقدنده ایکی  
حکومت آره سنده اختلاف چیقدینی زمان  
کیفیتک استانبولده بولنان بویوک دولتلر سفرا سنک  
حکم لکنه تودیع اولوناجنی و ویره جکاری قرارک  
مجبوری اولدینی ذکر ~~ایدیلدی~~ فی الحقیقه معاهده -  
نامه دن سوکرا تورکیه ایله یونانستان آراسنده عقد  
ایدیلک ایسته نیلن قونسلوسلق ایتلافنامه سنده اختلاف  
چیقه رق دول ~~منظمه سفیرلری ۹ نیسان ۱۹۰۱~~ ده  
حکم و ~~تجدیل~~ .

ایده

ایده حکم صراحت اولنده .

ایده برشده



۶

۱۸۷۷-۱۸۷۸ (۹۳) شماره سی و بیست و یکم اشخاص  
 خصوصیه به تأدیبه ایدیله جک ضرر و زیانك تأدیبه-  
 سنده واقع تأخر حقننده مشروطیتدن صوکر  
 تورکیه ایله روسیه آراسنده ظهور ایدن اختلاف  
 ۴ آگستوس ۹۱۰ (۲۲ تموز ۲۲۶) تاریخنده  
 «پارینکی مکتوب عزمده صورت تشکیلی یازده جنز»  
 لاهیده کی «حکم دائمی محکمه سی» نه تودیع اولنه رق  
 ۱۱ تشرین ثانی ۹۱۲ ده حکم محکمه سی قرارینی  
 ویردی . بو محکمه ده منی باب عالی نانه حقوق  
 مشاورلری رشید وهراند آبرو بکار اولونمشده .

بوسنلر ~~بوسنلر~~ بزی دولایده سیله علاقه دار ایدن  
 دیگر بر حکم حادثه سی ده حقوق دول تاریخده  
 کیرمشدر : ~~بوسنلر~~ آرجوق ~~بوسنلر~~ خاطرنددر .  
 طرابلس غرب محاربه سی اثناسنده ایتالیا - کوهتی ،  
 ایچنده تورک ضابطلری اولدینی ادعا سیله ایکی  
 فرانسز کمیسی توقیف ایتدی . فرانسه - ایتالیا  
 آره سنده چیقاز . اختلافده ینه لاهی حکم دائمی  
 محکمه سی حکم اولدی .

(ته نابلی) و (موصل) ائتلافلرنده ایسه خاطرلرده  
 اولدینی کی استشاری رأی طلب اولمشدی . نهایت  
 (لوتوس) حادثه ~~بوسنلر~~ حکمه تودیع اولمشدر .  
 نتیجه سی اعتباریله اک بیوک ووخیم بر اختلاف  
 اولدینی آ کلاشیلان ۹۱۴ آوسترا - صربستان  
 اختلافده حکمه تودیع ایدلک صورته یله حل ایدلک  
 ایستیلدی . ۲۹ تموز ۹۱۴ تاریخده روس ایمبرا-  
 طورنی نیتولا ، آلمانیا ایمبراطورینه چکدیک  
 تلغرافنامه ده آوستریا - صربستان اختلاف لاهی  
 حکم دائمی محکمه سنه حواله یی تکلیف ایتدی .  
 بیله یکمز کی بوشه کیدرک حرب عمومی ظهور ایتدی .



ورسای ، سن ژرمن ، نویی معاهده نونه لری  
~~ولینا...~~  
 مختلط محکمه لری یا لکز دولتیر آره سنده دکل -  
 منافع خصوصیه ده کی اختلافی ( حکم ) اه ولنه  
 ربط ایدن حکم محکمه لری بدر . معلوم اوایی  
 اوزره بو محکمه لری ایکیسی علاقه دار دولتیردن  
 دیگری ده - اختلاف چیقدینی تقدیرده جمعیت  
 اقوام مجلسی طرفندن تعیین ایدلک اوزره - این  
 علاقه دار حکومتک انتخاب ایده چکی بی طرف دولتیر  
 منسوب بر حکمدن عبارتدر . بو صورت تشکله  
 کوره مختلط محکمه لری کده برر کوچوک حکم محکمه سی  
 اولدینی ~~بیشک~~ حقوق شناسلر ادعا ایتدکده در [ ~~بیشک~~  
 تاریخ ~~بین الملل~~ ~~نالیسه~~ کوبیلن بو حادثه لراوزون  
 زمانلر اول بعض حکومت و حقوق شناسلری ،  
 اختلاف ظهورنده مراجعت ایدلک اوزره دائمی  
 بر حکم محکمه سی تشکیلی فکرینه سوق ایتن  
 وزمان ، زمان بو فکر اورتابه آتیله رق برچوق  
 مناقشات ومذاکرات پایلمش ~~بومساعی~~ نتیجه سنده  
 ۱۸۹۹ و ۱۹۰۷ لاهی قونفرانس لریله وجوده  
 کتیریلن حکم دائمی محکمه سی و حرب عمومیدن  
 سوکرده جمعیت اقوام - میثاقنک ۱۴ نجی ماده سیله  
 بین الملل عدالت دیوان دائمیسی - تشکل ایتشدیر .  
 هرابکی حکم تشکیلاتنک فرانسه زجه اسملری  
 « قور » اولدینی حالده شمدی به قدر بزده برنجیسنه  
 « لاهی صلح محکمه سی » وایکنجه یسنه ده « دیوان  
 عدالت » دنیلکده اولدیخندن هر ایکی تشکیلات  
 حقنده ~~پایین~~ ~~کونفرانس~~ ~~کوتوریلده~~ ~~بربریندن~~  
 قورلاجه تفریق اولمیش ایچون « قور » کله سنی  
 برنجیسی ایچون ( ~~ممکن~~ ) ایکنجه یسی ایچون ( دیوان )  
 شکنده ترجمه ایدمکیز . ~~لری~~ ~~رجه~~ ~~تد~~ ~~مللانه~~ ~~خبره~~

9  
 آتانه  
 دیوانه



وہ قصصہ ایدہ اسناد آری

~~ایک تفسیر آیم~~  
بین الملل بر حکم محکمی تمکینده ایلیک اجتماع  
آدم ~~تیمکینده~~ (صالح عمومی مقاوله نامه سی)  
جمعیتی طرفندن آتیمشدر . بو جمعیت ۱۸۴۳  
سنه سنده لوندرده برنجی و ۱۸۴۹ ده ایکنجی  
و ۱۸۵۱ ده فرانقفورته اوچجی قونفره سی  
عقد ایدرک حکومتلر آره سنده چیقہ جق اختلافلی  
حکم اصولیه حل اصولی وضعنه چالش مش  
ودیکر طرفندن ده ۱۸۴۷ سنه سنده بروکسل  
اجتماع ایدن «صالح عمومی دوستلری قونفره سی»  
عینی مقصدہ خدمت ایتک ایسته مشدر . ۱۸۶۷  
سنه سنده جنورده طویلانان «بین الملل صالح و حریت  
جمعیتی» ایچنده دائمی بر حکم دیوانی پرنسپینی  
احتوا ایدن بر مجله وجوده کتیرمکه چالیشهرق ،  
بوگون ~~تولان~~ بین الملل عدالت دائمی دیواننک  
ایلیک تمنلی قورمه چالش مش ایسه ده ۱۸۸۶ اجتماعنده  
اعضاسندن (لئون لهوی) نک پروژه سی اوزرینه  
بین الملل بر حکم محکمنک، آوروپانک اوکونکی



9

وضعیته نظرآ صالح ایچون برتأمینات اولمقدن زیاده  
برتمسکه اولدینی قاعتی اظهار ایتشدیر .  
مع مافیہ بر حکم محکمه سی فکری دائمی بر صورتده  
جریانی تعقیب ایدرک ۱۸۹۶ سنه سنده طویلانان  
نویورق باروسی بو خصوصده تنظیم ایتدیکی لایحه بی  
آصریقا رئیس جمهورینه تقدیم ایدرک بین الملل دائمی  
بر حکم محکمه سی تشکیله دلات ایتسنی ایستدی .  
نهایت ۱۸۹۹ برنجی لاهی صالح قونفرانسک  
انعقادنده بین الملل بر جوق مسائل واو میاندهده  
حکم مسئله سی موضوع بحث اولارق یدی . قاوله -  
نامه امضالادی . بونرک اوچنچیسسی ( اختلافات  
دولبه نك مصالحانه حلی قاوله نامه سی ) - در که  
بو قاوله نامه یه توفیقاً لاهی ده بر ( حکم دائمی  
محکمه سی ) تشکیل اولوندی .

مضد

- حکم نه؟

بو محکمه دن بحث ایتده دن اول بر قاریده کی ~~کریک~~  
قاریخچده یازدینز کی ~~قیق اولادن~~ بلش لیهرق  
زمانه قدر کن وبالخاصه صرک زمانلرده حکم تله  
آراسنده بر اختلاف حقدینز زمان اورته به ایتیلان  
« حکم اصولنک به اولدینق بدقیق ایتک  
فائمهلیو . بیوک فرانسز آنسقلد به دیسی حکمی  
« بین الملل اختلافاتی صورت مصالحانه ده حل ایتک  
اصولدر » دیه تعریف ایدیور .



۱۸۹۸ صلح قونفرانس

~~روسیه درین زیادہ برسیاناسالک و بولون~~  
~~الآن دوران ایستادگی بولان برسیاناسالک~~  
 ۱۸۹۸ سنہ سندہ  
 لایحدہ انعقاد ایدن برنجی صلح قونفرانسیلہ تشکیل  
 ایدلشدر . بوقونفرانس ، روسیہ خارجیہ ناظری  
 مور اوینک آغستوس ۱۸۹۹ تاریخلی تعمیمی و هولاندا  
 حکومتک دعوتی وزیرینہ انعقاد ایتشدی . یکریمی  
 آوروپا ، درت آسیا ، ایکی آصریقا یعنی جمعا یکریمی آلتی  
 حکومتک اشتراک ایتدیکی بوقونفرانسہ ملغاباب عالی دہ  
 شورای دولت اعضاسندن طرفان پاشا ( بالآخرہ  
 اوقاف ناظری و پترسبورغ سفیری اولشدن ) کالیوم  
 ایتالیادہ بولونب ایتالیایا حکومتی طرفندن و بریلن  
 معاہدہ کیسکدہ در ) ، تحریرات خارجیہ کاتبی مرحوم  
 نوری بک ، ارکان حرب فریقی عب اللہ پاشا ، بحریہ  
 میرلواسی محمد پاشا لردن مرکب بر ہیئت مرخصہ  
 کوندرمشدر .

(صاحب رای مجلس)



۱۱

و بون فیس : « بین الملل حکم ملک ایکی ویا متعدد  
حکومتلر آره سنده حادث اولان اختلافاتک حلنی ،  
حق منازعه بی استعمال اچون بر شخص ثانیه تودیع  
اصولیدر هم صورتنده ایضاح ایتمکده در . »

( قالوو ) ایسه « حکم ملک بین الملل هر درلو  
اختلافاتی و مناقشاتی احتوا ایده ییلور . یالکیز  
شرف و وقار ملی به تماس ایدن اختلافات ماهیت  
خصوصیه بی حائز اولدیفنه نظراً شخص ثانیه حکم  
و تقدیرینه تودیی ممکن اوله بیه جفندن بوکی مسائل  
مستثنادر » دیمکده در .

برهن تان و صوره لک تعریفلری دها زیاده شاپان  
د قدر « حکم ملک ، مستقل دو اتلرک منافع متضاده لرینی  
صلاح قوتنه مراجعت ایتمکسزین حل و تسویه  
ایتمک آرزو واملنی پرورده و اظهار ایتلریدر .  
بو معامله هر درلو جبر و تضیقدن عاری اوله رق  
تطبیق ایلدیکی کی اختلافاتک مصححانه بر صورتده  
تسویه سی مأمول اولدینی تقدیرده حکمه مراجعت  
اولنور ، دیمشدر . ~~بو تعریف تمهید ایلدانی اولدوله~~  
~~برابر ایتمک دها زیاده پراتیک و شاپان قبول~~  
بر صورتده ایضاح ایتمکده در .

بولونچیلی ایسه « حکم اصولی ، تم محاربه بیه مانع  
اولماز . فقط صلح لهنده فضله بر تأمیناتدر » دیه  
بر چوق حقوق شناسلرک تعریفلرینی اکیال ایتمشدر .  
۱۸۹۹ و ۱۹۰۷ حکم مقاوله نامه لرنده ایسه  
« بین الملل حکم ملک کندی انتخابکرده لری اولان  
حاکم لرک دلالتیه و حقوقک صیانی اساسنه  
استناداً حکومتلر آره سنده حادث ایدن اختلافاتک  
حلی غایه سنی استهداف ایدر » دنیلیمکده در .



۱۳

۱۸ مایس ۱۸۹۹ ۲۹ توموز ۱۸۹۹ تاریخنه قدر اجتماع  
ایدن بوقونفرانس نتیجه سنده محاربات بریه و بحریه  
بالونلردن آتیه جق موادا شتعالیه یه ، غارلی مواده ،  
دوم دوم قورشونلرینک منع استعمالنه دائر مقاوله نامه لر  
ایله ( بین الملل اختلافاتک صورت مصاحبانده حلی مقاوله -  
نا ۹ سی اسمیله بر مقاوله نامه امضا اولنه رق آشاغیده  
معلومات ویره جکمز وجهله لاهیده بر ( حکم  
دائمی محکمه سی ) تشکیل ایدلدی .  
مع مافیه روس خارجیه ناظرینک آغستوس  
۱۸۹۹ تا یخلی تعمیمی حکم محکمه سی تشکیلندن  
زیاده ، صالحی تأمین ایچون آوروپاده تحدید  
تسلیمات مقصدینی احتوا ایدیوردی . قونفرانسک  
ناظمی روسیه خارجیه ناظری موراویف تحدید  
تسلیماتک غیر قابل تطبیق اولدیغنی در عقب  
آ کلابرق و تصیم ایدلمش اولان اجتماعیه ها ککدن  
قورتارمق ایستیه رک ۱۸ مایس ۱۸۹۹ تاریخنده  
صلح عمومی ایچون تحدید تسلیماتدن زیاده دائمی  
بر حکم دیوانی نشکیلنی ایلری سوردی ~~و بوردی~~  
~~حکم محکمه سی تمکل ایغش اولدی .~~



بزرگ آذربایجان

تجدید تسلیحات محاربه  
نظاماتی ، حکم محکمه سی نامیه اوچ قومیسینون  
تشکیل ایدلی . فقط قونفرانسک وارمق ایستدیکی  
اصل نتیجه مک حکم مسئله سی اولدیغنی هر کس  
تسلیم ایدیوردی . اوچنجی قومیسینونه ، ~~شعبه~~  
~~جمعیت قوامده فرانسه یی تمیل ایتمکده لولان~~  
( لئون بورزوا ) ریاست ایتدی . بر چوق هیئت  
صراخصلر حکم محکمه سی حقیقده پروژه ویردیله .  
روس پروژه سنه کوره ، محکمه ده منتخب بش  
حکومت بولوناجق و بونلرک هر بریسی برر حاکم  
تعیین ایده جکلردی . آسریفایلرک پروژه سی ، هر  
حکومتک بر اعضا تعیین ایتمسی ، طقوز حکومتک  
تصدیق حالنده ائتلافنامه مک وقع صرعیته کیرمسی  
و محکمه مک بوتون حکومتلره و ائتلافنامه یی تصدیق  
ایتمه ن دولتلره ده آچیق بولمسی احتوا ایدیوردی .  
انکلیر پروژه سی ، ائتلافنامه یی امضا ایده جک  
حکومتلرک هر برندن ایکیشر ناصرد اولق اوزره  
بر لیسته احضارینی و بولمسته دن محکمه اعضاسنک  
انتخابی توصیه ایتمکده ایدی . فرانسزلر ، پروژه



و برمه دیلر سه ده ، موسیو ( لئون بورژوا ) بین الملل  
 حکم اصولی تاریخه کیره بر نطق ایراد ایدرک  
 محکمه به صراحت مسئله سنه و اعضای انتخاب  
 فکریه تماماً ظهیر اولدقلرخی <sup>بیان استی</sup> آلمانلر  
 قوفرانسک مقصدندن اوزاقلاشدیغنی ادعا ایدرک ،  
 محکمه نك در حال تشکیاتی قید احتیاطله قبول ایتدکلرخی  
 سویلدیلر . نهایت بو پروژهلر عریض وعمیق تدقیق  
 و مناقشه ایدلدکن صوکره ۲۹ تموز ۱۸۹۹ تاریخنده  
 امضا ایدیلن مقاوله نامه موجبنجه بر ~~حکم~~ دائمی  
 محکمه سی وجوده کلدی .

بو مقاوله نامه ده « مستقل دولتلر بیننده هر  
 کسک صراحت ایدله بیله چکی دائمی بر عدالت  
 حکمیه تأسیسینک حق تلقیسینک توسیعه  
 بین الملل عدالت حسیاتینک قوتلنمسنه مؤثر بر صورتده  
 مدار اولاجنی ~~هم~~ پارلاق بر صورتده ذکر ایدلسننه  
 رغمت تشکیلاتک حکومتلرک اختلاف ظهورنده صراحت  
 ایدله چکی حاکمک بر لیسته سی اولدینی آریجه بیان  
 ایدلکده ایدی . مع مافیله ۱۸۹۹ مقاوله نامه سنک  
 اوزون زمانلردن بری بکلنیلن بین الملل دائمی  
 بر حکم محکمه سی مسئله سنده بویوک بر آدیم آتدینی  
 غیر قابل انکاردر .

ضمیمه

ص







۱۵  
مهر

قانون

۱۹۰۷ ایکنجی لاهی صلح قونفرانسک اجتماعه  
اولجه اولدینی کبی روسیه و اوکا ظهیر اولان  
آمریکا اوک آیاق اولمشدر. ۱۸۹۹ مقاوله نامه سنک  
نقصانلری یواش یواش آ کلاشلفه ، ~~یکی~~  
- ~~ولر ظاهر آراگون~~ - حکومتلر ~~اون~~ قونفرانس  
~~صردن زیلم~~ بین الملل حکم اصولنه طرفدار  
اولدقلمی اظهاره باشلادقلمدن ایکنجی صلح  
قونفرانسنه همان بتون دنیا اشتراک ایتدی. [باب عالی ده  
بو قونفرانسه باش صرخص اوله رق بر بچی قونفرانسه  
اشترک ایدن اوقاف ناظری طرخان باشا ایله  
~~صفتیله~~ روما سفیر کبیری رشید بکی و بحریه  
فریقلمدن محمد پاشایی صرخص وارکان حربیه  
قائمقامی محمد سعید بکی ده صرخص و کیلی صفتیله  
تعین واعزام ایتشدی .

بو قونفرانسده ، برنجیده اولدینی کبی بر چوق  
پروژه لر تکلیف و ماقشه ایدلدی. روسلر، اساس  
اعتبارله ۹۰۶ سنه سنده حکومتلره کوندردکاری  
تممیمده بیان ایتدکاری نقطه نظری مدافعه ایدرک ،  
حکومتلرک تعین ایدوب حکم لیسته سنه کیره  
اعضایک سنه ده بر کره اجتماع ایتسنی ، خنی رأیله



۱۶

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No ZE. 2385

ایستاده موجود اعضاء اوچر ذات سچيله رك  
متعاقب سنه ایچون حکم محکمه سی تشکیل اتملرینی  
وبونك بویله جه تسلسل ایتسنی یعنی دائمی بر حکم  
محکمه سی تاسیسنی تکلیف ایتدیله .

آصریقالیله ۱۸۹۹ مقاله نامه سیله تشکیل اولان  
محکمه دن بشقه بیوک ودواملی بر دائمی دیوان  
وجوده کتیرلمسینی طلب ایدرك ، اك بیوک حیثیت  
اخلاقیه صاحبی ، حقوق دول عالنده طانمش  
ذواتدن و مختلف مملکتلردن اون بش کیشینك  
محکمه یه اتخابنی و بونلرك سنه ده بردفمه لاهی ده  
طویلاسنی ، طقوز اعضانك دیوانی تشکیل ایچون  
حد اصغری اوله رق قبولنی ، اختلافه دوشه ن  
طرفلرك مطابق قالدقلری احوال مستثنا اولمق اوزره ،  
محکمه اعضاسنك کندی ملتیرینه عائد اختلافاتی  
تدقیق ایدن جلسهلره اشتراك ایده بیلمسینی ، بوصورتله  
تشکیل اولنه جق محکمه نك دیپلوماسی طریقله حل  
ایدیله میان بین الملل اختلافانده صلاحیتدار طانمشنی ،  
حکومتلرك نفوسلری نظر دفته آلنه رك یعنی بیوک  
دولتلردن سکزینك محکمه یه برر حاکم تعین ایدرك  
متباقیسنك قرع ایلله نفریقنی سرد ایتدیله . (بین الملل  
عدالت دائمی دیوانی) اعضاسندن وهاوانا دارالفنوننی  
پروفسورلردن موسیو ( آنطونیو ) مذکور  
دیوان حقنده نشر ایتدیکی اثرده ایکنجی لاهی  
صاح قونفرانسنده واقم مختلف تکلیفلری تدقیق

ایستاده



ايدرك بالاسم آسرتاليلرك پروژسنى ايل ايله  
 ( بين الملل عدالت چوق آرزو ايديلان بر شيندر  
 فقط عدالت تماماً تأمين ايدلى . يوقسه اونك بر  
 قارىق توري اولمايدر ) ديپور (فرانسزجه يه مترجم  
 نسخه سى : صيفه ۵۵ ) ~~بوگورگه آسرتاليلرك پروژسنى~~  
~~بوگورگه آسرتاليلرك پروژسنى~~ جيند نيسلعدا لقسلى همان  
 كاملا اول اوچ سنه صكره ۱۹۰۷ قونفرانسنده  
 قبول ايدلانسى رخمأ ( بين الملل عدالت دائمى  
 ديوانى ) لك تشكيله اساس اولمش و بوشر شرط ديوانك  
 ستا توشنه كيرمشدر .  
 ۱۹۰۷ قونفرانسنده حكومتارك كوچوك و بيوك  
 حقوقاً مساوى اولدنى اساسنه و حا كلك طرز  
 انتخابنه نظراً بر ماهيت سياسيه عرض ايتديكسكه  
 استناداً شمالى آسرتاليلرك پروژسنى قبول ايدليرك  
 بعضى صابقا و آوروپا حكومتلى ايله برابر  
 حركت ايدن بره زيليا صرخصى ، هر حكومتك بر  
 حاكم تعيين و اوكا بر ملازم ترفيق ايتسنى و بو  
 حا كلك القبا صره سيله اوچ غروپه تقسيم ايدليرك  
 هر اوچ سنه ده بر صيره ايله حكملك ياپلرلى  
 اختلافه دوشه جك طرفلرك يا بو عمومى ديوانه ويا  
 ايستدكارى حكملره مراجعتده بوللرلى تكليف  
 ايتدى .

بوگورگه آسرتاليلرك پروژسنى



۸

بمختلفه تشکيلاتی دقیق و بر پروژہ حاضر ملی  
ایچون آلمان ، آمریکا و انگلیز لردن مرکب  
بر قومیسینون تشکیل ایدیلهرک بو قومیسینونک  
حاضر لادینی پروژہ مقاولہ نامہ اساسی اولدی .  
قومیسینونک حاضر لادینی پروژہ بی - محدود بر  
صورتده اولسون مجبوری حکم لیکه راضی اولیان -  
بعض حکومتلر قبول ایتمه دیلر . باب عالی صخصلری ده  
اونلر میانده ایدی . بو طرف اقلیتده قالدیغندن  
پروژہ قبول ایدلدی . مع مافیہ اقلیتده قالان حکومتلرک  
مقاولہ نامہ یه اشتراکنی تأمین ایتک اوزره ایتالیا صخصی  
مجبوری حکم لیکه بر نسیب اوله رق طائیندینی  
بعض اختلافلر و بالخاصه بین الملل مقاولہ نامہ لر  
موادینک تفسیر و تطبیقنده هیچ بر قید احترازی  
درمیان ایتکسزین مجبوری حکم لیکه تودیع اولنه -  
چفتک قابل اولدیغنی اعلان ایتک فورمولنی اورتایه  
آتهرق ، بو فورمول نتیجه سنده ۱۹۰۷ مقاولہ نامہ سی  
عقد ایدلدی .

۱۸ تشر اول ۱۹۰۷ تاریخی بو مقاولہ نامہ  
موجبجه ، دیپلوماسی طریقله حل اولنه میان بین الملل  
اختلافات ایچون حکم اصولنه مراجعتی تسهیل  
مقصد یله لاهیده بر (حکم دائمی محکمه سی) موجوددر .  
مقاولہ نامہ بی امضا ایدن حکومتلردن هرری حقوق  
دولده طائمنس ، اعتماد عمومی بی جلب ایتمش و حکم  
وظیفه سنی قبوله مهیا اعظمی درت ذات تعیین  
ایدرک محکمه قلمنه اسملرینی بیلدیرمکده و بوذواتک  
اسملری محکمه اعضاسی اوله رق دیگر حکومتلرک  
انتخاب ایتدیکی ذواتک لیسته سنه یازلمقده در .  
مع مافیہ بوتون حکومتلر درت حاکم کوستر دکلرندن  
لیسته ده موجود اعضا عددی تموجاته تابع اولوب  
صوک ۹۲۶ لیسته سنده الیوم یوزلر حاکم اسمی



۱۹

تورکيه جمهوريتي برکتی نېغی نېغی اعضا

تورکيه جمهوريتي حکومتی، ۲۴ مایس ۹۲۵ ده محکمه تمیز اسبق رئیس عثمان ،  
 آووقات معمر راشد ، عدلیه اسبق مستشاری  
 استانبول دارالافتون حقوق فاکولتسی مدرسارندن  
 طاهر ، ملنی شورای دولت تنظیمات دائره سی  
 اسبق رئیس آووقات سعدالدین بکری تعیین  
 ایتدیکنی ببلدیرمش اولدیغندن بوذوات ایسته یه  
 کیرمشلردر. براختلاف ظهورنده هر هانکی بر طرفه  
 حاکم اوله رق تعیین ایدلکاری تقدیرده حکم اعطاسنه  
 صلاحیتداردر لر . تورکيه جمهوريتی دخی ، دیگر  
 حکومتلردن بری ویا بر قاجی ایله اختلافه دوشوب  
 اختلافك حکمه تودیعنی <sup>ایم</sup> کلیف ویا قبول و حکم لک  
 انتخابنده آ کلاشه ماز ایسه کندی حاکم لردن  
 برینی حاکم اوله رق انتخاب ایتک صلاحیتنی حاردر .  
 بو تقدیرده محکمه اختلاف حالنده اولان طرفینجه  
 کندی ملی حاکم لردن بشقه جه انتخاب ایده جکاری  
 دیگر بری طرف حاکم دن و- صورته تعیین اولنان  
 حاکم لک مشترکاً انتخاب ایده جی برریشدن ترکیب  
 ایدر . ۱۸۹۹ مقاله نامه سنده ، بو صورته ملی  
 حاکم تعیین صلاحیتی ویرلیوب ، ۱۹۰۷ مقاله نامه سنک  
 ۴۵ نجی ماده سنک ایکنجی فقره سی بو حق اعلان  
 ایتکده در. بوشکل - ایلریده بحث ایده جکمز وجهله -  
 (بین الملل عدالت دائمی دیوانی) نک سناؤسنده  
 کیرشدر .

ک

ک



### حاکم دائرہ متحدہ صوبہ سندھ

بواضا حاندن ما کدرك هيات مجموعہ سينك هيچ  
 بروقت بر آرہدہ طویلاندیغنی آکلاشیلیور. آجق  
 باختلاف ظهورندہ طرفلرك ایستہ دن - حتی بعضاً  
 خارجن - انتخاب ایترکاری حا کلدن بر محکمہ  
 تشکیل اولنہرق یا لکز بوذوات اجتماع ایدر .  
 بصورتله تشکیل اولنان محکمہ بتون دولترک  
 بر محکمہ سی اولیوب بلکه حال اختلافده بولنان  
 طرفلرك کندی رضالریله وجوده کتیردکاری  
 خصوصی بر محکمہ ماہیتندہ اولوب آجق کیندی  
 تشکیل ایدن طرفلر نامنه حکم ویریر <sup>بر ایجاب</sup> بین الملل  
 بر ماہیتی حائر اولدیغنی ادعا ایده بیلور. ایستہ حرب  
 عمومیدن صوکره طوغوب بالآخره بحث ایده جکز  
 ( بین الملل عدالت دائمی دیوانی ) دهم بر محکمہ بی  
 آیران نقطه لردن بریدہ بودر . ( بین الملل عدالت  
 دائمی دیوانی ) ومجبوری حکم طرفداری اولان  
 حقوقشناسلر ، ( حکم دائمی محکمہ سی ) نک یا لکز  
 اسمنک محکمہ ودائمی اولدیغنی و حالبوکه بونک  
 بر محکمہ ودائمی اولیوب یا لکز حا کدرك بر ایستہ سنک  
 الہ بولندیغنی و ~~بوجا کدرك~~ ہیچ بروقت بر آرہدہ  
 طویلاندقلرندن حقیقی بر محکمہ نک موجودیتی ادعا  
 ایدیلہ میہ جگنی ، بلکه اختیاری ولفظی بر محکمہ  
 اولدیغنی درمیان ایتمکده درلر . مع مافیہ ( بین الملل  
 عدالت دائمی دیوانی ) نک جمعیت اقوامیدن مستقل  
 اولدیغنی ادعا ~~بواسطه~~ ~~برای~~ ~~تحت~~ ~~تسلط~~ ~~کدرو~~  
 بودیوانله جمعیت اقوام آرہ سنده بر رابطه بولندیغنی  
~~طرف تشکیل~~ ~~بواسطه~~ ~~برای~~ ~~تحت~~ ~~تسلط~~ ~~کدرو~~  
~~اولدیغنی~~ ~~ادعا~~ ~~بواسطه~~ ~~برای~~ ~~تحت~~ ~~تسلط~~ ~~کدرو~~  
 محکمہ سی ( دها ~~تحت~~ ~~تسلط~~ ~~کدرو~~ )  
 بر شکل عرض ایتمکده در دنیہ یار .



Handwritten notes and lines on the left side of the page, including a large flourish.



## تَحْكِيمَا

هراړه انكي بر مسئله محكمه په حال اختلافدن بولنان  
 طرفلرجه تنظيم ايديله جك بر تحكيمنامه ايله توديع  
 اولونور . تحكيمنامه لر ، ۱ - اختلافك سببيني ،  
 ۲ - حكملرك تامين مهلتني ، ۳ - شكلي ، ۴ -  
 محكمه په توديع اولونا جق خطر ه و اختلافه متعلق  
 وثائق وساثره نك توديع مهلتني ، ۵ - هر طرفك  
 مصارفه مقال ويره جكي آوانس مقداريني ، ۶ -  
 حكملرك طرز انتخابي ، ۷ - محكمه نك محتمل بتون  
 خصوصي صلاحيتلريني ، ۸ - محل اجتماعي ، ۹ -  
 قوللايله جق لساني ، ۱۰ - عموميتله طرفلر آراسنده  
 تثبيت ايديله جك شرطلري احتوا ايدر .

تحكيمنامه بي امضا ايدهن طرفلرجه محل اجتماع  
 تامين اولمديني تقديردده محكمه لاهي ده طويلانور .  
 ۱۹۰۷ مقاوله نامه سنك اللي ايكنجي ۱۸۹۹ مقاوله -  
 نامه سنك اونوز برنجي ماده سي مراجعت ايدهن  
 طرفلرك بر تحكيمنامه امضا ايتمسي مؤيددر . ۱۸۹۹  
 مقاوله نامه سنك اون سكرنجي ماده سي ، حكم  
 مقاوله نامه سنك حكمك حكمنه حسن نيته راضي  
 اولاق تعهدي احتوا و ۱۹۰۷ ، مقاوله نامه سنك  
 بونك مقابلي اولان اونوز بدنجي ماده سي ده حكمه  
 مراجعتك بوني احتوا ايتديكني ذكرا ايتمكده در .  
 مع مافيه هرايكي مقاوله نامه ده حال اختلافده بولنان  
 طرفلرك بر تحكيمنامه ، امضا ايده جكني ذكرا  
 ايتمكده در .











TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No ZE. 2385

آطه سنك حاكميتي مسئله سنن آصريقا وفلمنك  
اختلاق ۲۳ كانون ثاني ۱۹۲۵ تاريخنده دائمي  
حكم محكمه سنه توديع ايدلشدر.  
بو اختلافاتك بعضيلري خصوصي برصورتده تشكيل  
اولدان حكم محكمه لرنده تدقيق و برقراره ربط

ايه همه ارغنده برابر لاه ~~صحيح~~ سند در ناپرند  
مؤثر ادرين انقار و حيات اختيار بد حكم  
موارد ايه همه ارغنده ~~بيله~~ مقومه ~~شامله~~  
صحيح رائس محكمه ~~مداخيره~~ اختلافات ليفه سنه  
صدايه ~~مقدمه~~ .

۲۷  
سرد  
۲۸



اقتلاض ۱۷ کلافتان ۱۸۰۰ نارتیه ران علی حکمرانه ندر پیه ایله خده .

بی نایه بد اقتلاض نایه بیضیه صفه صومعه تسلید ارنه حکم حکمرانه و نریه  
و برقره ریلد ایله اخله براب ~~موقفتا سبب~~ لاه صلح حکمرانه ندر نایه  
نور ادلیف انکار حیات اقتبایه حکم عوار ایله اخله بیله صوقفتا سبب  
حکم ران حکمرانه ~~دو نیک بیخینه~~ عدائیه ای اقتلاض لغتیه سه و عدایه کله در

~~موقفتا سبب~~

لاهل مقاله نایه ران اولان مقلد

۱۹.۷ آیاتی صلح فذندان ~~موقفتا سبب~~ حکم ران حکمرانه موقفتا سبب  
کده بده ~~موقفتا سبب~~ نرتیه ارنه ۱۸۰۰ نارتیه آلیا - آرنیا - بد بویا - چیه  
اسریج - رانیا رنه - می شان - کنبیا - فاندک - ریه - سالواته - و  
۱۹.۸ نه بیه بیلیقا - فراشه - صایته - ندر وویج - جان کوی اویجوه  
۱۹.۹ ره زایدیا - یانانا و پوزنیز - ۱۸۰۰ ره کویا - لوکبوونج  
رومان ۱۹.۱۰ ره ایانیا ۱۸۰۰ سوخه - ره بر و زبیا فکوتد کله  
ارجه کالیند آرنیا - بر و زبیا و اویجوه نیه اقبالی ایلد ایلوه کول ایله  
نده بیه اقلدور . صوب حکمرانه ~~موقفتا سبب~~ بر لغتیه نیک بد تویه  
مقاله نایه



۹۰  
مقدومه نقدینه مانع اولمه و حرب مخصوصه من صکره آتاشی اولمه و قلم

بیه المللا عدالت رائی و بدان ، تعدد ایندینجه بناؤ و غیر قلمند بیه آتاشی قلم

تکلمه اشکله اشراکه اکتفا آید .

قلم قلم رائی ، لاهر صلح براینه اقیاع آید . سر آید . « بیه المللا بر قلم »

بد تکلمه آید رائی قلم اولور . بدرا ، صلح اولدنی اولور . بونون قلم

بان صه آمرینا علیا لور رائی قلم برینده ( قلم نه چی ) تد معاشه نقدیه

ایش آید لور .

تکلمه معروض ، شماره نام بر این صکره قلمند لور . لور اولور . بد

قلمند بیه المللا یوسته انار ، شماره نامه اولدنی کی - بد صغه نیس آید لور

اولور . لور قلمند صغه لور . معاشه اشراک آید .

جهه آتاشی

لور بیه لور بیه ، آتاشی - لور بیه - لور بیه - لور بیه - لور بیه

درا آید نی برین صغه رائی . ~~صکره~~ صکره معاشه برین صغه

قلمند بیه لور بیه لور بیه اولور . لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه

لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه

لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه لور بیه



مراصفت انچه درک به الحاد موصوفه اولان محبت و علاقه از اظهار اقتدار .

مکنند فلنگد خایم تا فرزند ریاسته ~~موصوفه~~ مزار و نام بر اصف این موصوفه ~~موصوفه~~  
لاصا ~~موصوفه~~ بر فلنگد که ایستاده در مکتب بر ازاره محبت موصوفه اولوب تو کبر محبت

لاصا ایستاده بد مکتب راقله .  
~~صلح بر ازاره مکتب نه تو کبر موصوفه محبت~~

مکتب ازاره وقت اضرع صالته من بدیون دیکبارده خانی خانیه مکتب اولوب  
احسانت بوده اند و در سنار یکدیگر صالده کوه کنان آن صالته ایستاده در . در کون

برای کله یوزلرجه زیارتتک تقدیرت جبهه ایستاده در . از دست کوه فرزند

مکتب موصوفه نامانده تو کبر کوبید فرزین بدیون بر اضرع ای ایستاده

بد خانی صلح بر ازاره مکتب نه تو کبر مکتب بر بار کابرد .



۱۱  
نحرى حريدىر مكره حكومتون

ديوانى

بين الملل عدالت دايى ديوانىك سبب تىكى

۱۸۹۹ قونفر ~~سندى~~ اختلاف ظهورنده حكومتلك  
ايستدديكى كى انتخاب ايده جكى حا كبرى حاضر ~~لاستى~~  
و ۱۹۰۷ ايكنجى لاهى قونفر ~~سندى~~ ، آجق  
استناره ايديله جك حا كبرى ايسته سندن عبارت اولان  
بوتشكيلاتك حقه دائرى (عدالت حكيمه ديوانى)  
اولمغ غيرت ~~ايستى~~ ~~سندى~~ كورمشيك  
۱۹۰۷ قونفر انسنده اظهار ايديلان بو آرزو و صرف  
ايديلان غيرتلى بوشنه كتمشى چونكه اعضالر  
حا كمرن زياده ديپلومات ايديلر . بناء عليه يكي بر  
ديوان تشكيلى لازمكلايكي حرب عموميدن و جمعيت  
اقواك ظهورندن اولجه تصديق ~~تصديق~~ ايديلر  
۱۹۱۳ سنه سنده انمقاد ايدن پارلمنتولر اتحادى  
قوميسيونى بو خصوصده يكي بر پروژه حاضرلمغه  
باشلايهرق حرب عمومىك ظهورينه رغماً مساعيسنه  
دوام و ۱۹۱۵ سنه سنده اكمل ايتدى ايساده  
محاربه بو پروژهك ندا كره و قبولنه امكان و يرمدى .  
حرب عمومى يتهر يتمز بو فكر تكرر اويانهرق

اينده تدا

تس

س



مله

دائمی بر حکم محکمه سنی کتیرلمسی فیکری جمعیت اقوامک  
 صورت تشکلی حقنده انکلیر و آسریقا لیرک حاضر لادینی  
 ایلاک پروژیه کیردی. بو پروژیه نظر آ (بین الملل حقوق  
 دیوانی) نامیله بر محکمه تشکیل ایدیله چکدی. بالا آخره  
 بو اسم دکیشدیریلهرک ( بین الملل عدالت دائمی  
 دیوانی ) اسمیله ۱۴ شباط ۹۱۹ تاریخنده قبول  
 ایدیلان جمعیت اقوام میثاقنک اون دردنجی ماده سنه  
 کیردی. مع مافیله هیچ بر زمان ادعا ایدیله منکه  
 بودیوانی دوغریدن دوغری به جمعیت اقوام میثاقی  
 طوغور مشدر. آنجق میثاقک اون دردنجی  
 ماده سی ، اوزون عصر لردن بری آرزو و  
 تطبیق ایدیلان بر مسئله نیک یکی بر قرار  
 وتشکیلاته ربط ایدلسنه ترجمان اولمشدر. چونکه  
 ایکی سنی بر حکم محکمه سنی ماضیده اولان بودیوانک  
 تشکیلینده ، ~~بوندن اولیک سکتور لیرکده~~ <sup>بو ماده</sup> بحث  
 ایدیلان مختلف تشبثات وقونفره لیرک وبالخاصه اونلیرک  
 محصله سی بولنان ولاهی قونفرانس لیرله وجوده کلش  
 اولان حکم دائمی محکمه سنکده مؤثر اولدینی  
 آشکاردر. اساساً جمعیت اقوام حقنده پروژیه  
 حاضر لیان انکلیر - آسریقا قومیسونی میثاقه دائمی  
 بر عدالت محکمه سی فیکری نیک کیرلمسی لزومنه قائل  
 فقط صورت تشکل ونظامنامه سی حقنده بر قرار  
 اتخاذ ایتیه رک بونی جمعیت اقوامک تشکیلدن سوکره به

۱

۱

۱

۱



براقش واون دردنجی ماده ده یالکز « مجلس ،  
 بین الملل عدالت دائمی دیوانی حقنده بر پروژه  
 حاضرلیه رق جمعیت اقوام اعضاسنه تودیغ ایتمکه  
 مأموردر . و دیوان طرفینجه گندینه تودیغ  
 اولنه جق بین الملل ماهیتی حائز اختلافلی تدقیق  
 ایده جکدر . مجلس و ~~جمعیت اقوام~~ ~~تودیغ~~ ~~مجلس~~  
~~ایتمکی~~ اختلاف و نقاطه دائر ~~تشدیدی~~ رأی  
 دخی ویره جکدر « دیمکله اکتفا ایتمشدر .

سن

~~بیرورونک و بالتیبه~~ جمعیت اقوامک ، نو زمان  
 یگری سنه لک بر حیاته مالک و اساساً مؤسس بولنان  
 « حکم دائمی محکمه سی » فی بر طرفه بر اقرار یکیدن  
 بر حکم دیوانی وجوده کتیرمک ایسته مسی شایان  
 دقتدر . نه دن بویول اختیار ایدلمشدی ؟ ~~چونکه~~  
 یوقاریده ~~بولنان اولان~~ ~~مکتوبلر~~ ~~بیرورونک~~ ~~یکدن~~  
~~و~~ ~~بیرورونک~~ اساس تشکیلنده بر چوق خطالر  
 اولدینی ~~آسلاشیلدی~~ . ( حقوق ) ک اندکشافنه واقع  
 خدمت لر ~~نی~~ بر طرفه بر اقر ~~تشدیدی~~ ~~اسمندن~~ باشقه دائمی  
 بر محکمه ، حتی ساده جه بر محکمه اولدینی و آنجق  
 بر حقوق مسئله سی ظهورنده ~~مراحت~~ ~~ایدله~~ ~~جک~~  
 حقوق شناس لریک ~~ایسته~~ ~~اولدینی~~ ~~اشکار~~ ~~دی~~ .  
~~مشهور~~ ~~توتشیلار~~ ~~لر~~ « مارتنه نس » : « ۱۸۹۹ محکمه سی ،  
 بردنبره عقل و فکری استیلا ایدن و فقط آبی بر صورتده  
 قایب اولان بر فکر » دیمشدی . حالبوکه جمعیت اقوام

لر

لر

کذیب  
تودیغ ایجه

بیرورونک  
مکتوبلر

لر



باشقه درلو بر محكمه ، باشقه بر شكلده بر ديوان  
 وجوده كتير مك ايستيوردي . چونكه جمعيت اقوام  
 ميثاق حقوق دولده يپ يكي بر اصول وجوده  
 كتيريوردى . ديكر بعض اوفاق اصولي بر طرفه  
 بر اقيسه ق جمعيت اقوامك تشكلنه قدر بين الملل  
 اختلافاتك برى سياسي ديكرى ده حقوق اولق  
 اوزره ايكي صورتله حل ابده بيله چكي اساسي قبول  
 ايداشدى . جمعيت اقوامك تشكيله بو اساسه يكي  
 بر طريق علاوه ايدلى . چونكه جمعيتك ميثاق  
 بين الملل اختلافلرده جمعيتك متوسط موقعنه كچه بيله .  
 چكنى متضمن بولمقده ايدى . بو صورتله حقوق  
 دول ايچون يكي بر چيغير آچيلاهشدى . بونى ،  
 بر چوق حقوق دول عالملى و بالخاصه فوشيل  
 و بون ~~مفاهيم~~ بين الملل اختلافاتك حلى ايچون جمعيت  
 اقوامك حق قضاسي تحتنده حكم اصولي ~~ناحله~~  
 قبول ايتديلر . جمعيت اقوام ميثاقك وجوده كتير ديكي  
 سياسي حكمايكي جمعيت اقوامك كنديسى ياپه بيليردى .  
 حقوق حكم اوله ر قده دائمي بر ديوان وجوده  
 كتير لمسى ايجاب ايدىوردى . ~~ايضا بر صورتله~~  
 بين الملل عدالت دائمي ديوانى وجوده كلرك  
 جمعيت اقوام ميثاقك و تشكلك حقوق دولك  
 حكم اصولنده آچدينى يكي چيغيرا كمال ايداش  
 اولدى .

~~Handwritten scribble~~  
تند

ط

ط

بازینه  
دایره  
ضد دولت

نفسه  
نفسه  
نفسه

ایته برنگله  
رپوسدا  
جانبی

سوزده نفسله



ستاتوشنك صورت احضاری

جمعیت اقوام میثاقك ۱۴ شباط ۱۹۱۹ تاریخنده  
قبول ایدلسی اوزرینه مجلس اون دردنجی ماده ده  
موجود دیوانی میدانه کتیرمک ایچون فعالیته کچدی.  
(نوراده استناد اوله رق دکر ایوم که بزده  
مجلس نمایه ترجه ایدیلجی ایچون اجتماع عمومی  
ایله بیضا قاریشمدیریتده در حالبر که آرمانده  
فرق وارد در جمعیت اقوام اجتماع عمومی بیعت مجلسی عد  
ایدلسك مجلس ده اولك رکیلارندن مرکب بر هیأتدر  
دنیه یلور بومیات، میثاقک عمومی ماده سیاه تشکیل  
ایدلسك که جمعیت اقوام اعضای اصلیه سندن  
و اجتماع عمومیده انتخاب لوانان جمعیت اعضا سندن  
مهرکیر) و بین الملل عدالت دائمی دیوانی شکل  
ایچون اوچ صفحه دن کچدی:

۱ — لاهی ده اجتماع ایدن حقوق شناسلرک  
وجوده کتیردکاری مقدم لایحه.

۲ — جمعیت اقوام مجلسك برو کسلده قرار ویردیکی  
پروژه .

۳ — جمعیت اقوام اوچنجی قومیسسیونك  
راپیری اوزرینه اجتماع عمومی ده قبول ایدیلان  
نهایی صورت

*Conseil  
assemblee*

X



شەدى بونلرى آىرى ، آىرى تدقيق

ايدەلم :

۱ - جمعیت اقوام مجلسى ۱۳ شباط ۱۹۲۰  
تاریخندە دیوان حقندە بر لایحه حاضر لائىمىنى حرب  
عمومیدە بىطرف قالمش لىتلرە منسوب طائمش  
حقوقشناسلرە حوالە ایتدی . فلەمک ، اسوچرە ،  
اسوچ ، دانیمارقه ونوروچ حقوقشناسلرى عینی  
آیک اچىندە لاهی دە طوپلانەرق وچ فصل  
و آلتمش ایکی مادەدن مەربک بر مقدم لایحه حاضر -  
لادیلر . ۱۹۲۰ تموزندە - جمعیت اقوامک تشبى  
ایله - ~~لاىحه~~ <sup>از لایحه او ترور</sup> اون حقوق شناسدن مەربک  
لاهی دە طوپلانان بر قومیسىون بولایحه یی تدقيق ایتدی .  
بوقومیسىونندە اعضا اولان امریقالی موسیو (روت)  
حا کەرك نە صورتلە انتخاب اولنە جنی حقندە تکلیف  
ایتدیکی فورمولک زیادە مشکلاتە اوغرایان بر نقطە یی  
حل و تسویه ایتدی . ~~بوندن اولنک کەتر بولایندە~~  
از ~~مەربک~~ <sup>مەربک</sup> حا کەرك طرز انتخابی مەربوک دولتەرك  
ترجیحندن ماعدە قسامی کاملاً ۱۹۰۷ ایکنجی  
صاح قونفرانسنندە امریقا هیأت مەخصەسى طرفندن  
تکلیف ایدیلوب قبول ایدلیان شکلدە اولە جقدی .  
دیوانک صورت تشکافی آشاغی دە ذکر ایدرکن  
بونی کورە جکوز .



۲۵

۲ — جمعیت اقوام مجلسی اولاسن سبامستیه ن  
 وبلاآ خزه ده بروکسلده طوبلانهرق بومه لایحه بی  
 تدقیق ایدرکن علاوه ایدلک ایسته نیلن تکلیفلری  
 بر طرفه براقهرق لایحه نك جمعیت اقوامك آرق  
 قبول ایدلش اولان میثاقك روحنه تطابق ایتمسینه  
 چالیشدی . مجلسك بومورتله حرکتنده عامل اولان  
 سائق آشکاردر <sup>بوت له نك</sup> بر چوق مناقشات ومذاکراتی  
 قالدیره بیله جك قدر واسع ودرین اولدینی بین الملل  
 حکم مسئله سنده ایلك اصولی تأسیس ایدن ۱۸۹۹  
 و ۱۹۰۷ قونفرانملری ایله آکلاشلامیشدی ~~بومورتله~~ واقع  
 بر چوق تکلیفلرک تدقیق ومنقشه سنه کیریشیلهرک  
 مسئله نك سورونجمه ده قالمسینه میدان ویرمه مک  
 ایسته یوردی . بو اعتبارله یوقاریده یازدیغمز کی  
 لایحه نك جمعیت اقوام میثاقنه تطابق ایتمسینه چالیشدی .  
 و دیوان ایچون لایحه ده لسان رسمی تعیین ایدیلان  
 فرانسزجه <sup>یه</sup> آنکلیزجه بی ده علاوه ایتدی بو صورتله  
 قبول ایدیلن لایحه ( بروکسل پروژه سی ) نامنی  
 آلدی .

۱

۲



۳ — بروكسل پروژەسى جەمئىيەت اقوام اجتماعىدا  
 اوچونچى قومىسيونە حوالە ايدلدى . بوقومىسيون  
 برەزىليا مەخسەنك تەكلىپى اوزرىنە ، باشقا  
 براتىلافنامە يە حاجت قالمادىن جەمئىيەت اقوام اعضاسىنك  
 ويا جەمئىيەت مېشاق مەسئۇلىدە مەھر اولان ( يەنى  
 حرب عمومىيەتتە اشتراك ايتىموب جەمئىيەت اقوام اعضاسى  
 اولان ) حكومتلىك ، ديوانىك مەجبورىيەت مەسئۇلىدە  
 قىزىقارلىقنى قبول ايتىدىكى اعلان ايدە بىلە جەمئىيەت  
 و بين الملل مەسئۇلىدە دائىرەسىنك وانكەتەرەنك تەكلىپلىرى  
 اوزرىنە دە ديوانە كەلجەك مەسئۇلىدە مەسئۇلىدە  
 اعضاسىنك ياندى مەشاور اولارق مەخسەسلىك بولمىسەنە  
 قرار و برەرك بروكسل پروژەسى اجتماع عمومىيەتتە  
 و برەرك جەمئىيەت اقوام اجتماع عمومىيەتتە بولمىسەنە  
 پروژە همان عىنا قبول ايدلدى . يالەنچى اوچونچى  
 قومىسيونىك ديوانە كان مەسئۇلىدە مەسئۇلىدە مەجبورىيەت  
 مەسئۇلىدە اعضاسىنك قەدر كوستىردىكى مەخسەسلىك  
 رەسەسلىك مەسئۇلىدە  
 اختىيارى اولمىسەنە قرار و برەرك ۱۳ كاپون اول  
 ۹۲۰ تارىخىدە بين الملل عدالت دائىمىيەت ديوانىنك  
 ستاتوسى تەسدىق ايدىلەرەك ديوان تەشكىل ايتىش  
 اولدى .

البر

ا



بش کون سو کره کی عمومی اجتماعه دیوان  
 رئیس و اعضا لریک معاش و تخصیصات لری قبول  
 ایدلی . دیوانک مرکزی لاهی ده اولدیغندن  
 معاش و مخصصات فلانک پاره سی اولان فلورین ایله  
 تثبیت ایدلشدر . بروکر جمیل ویرمک ایچون بزبونلری

انکلیز لیراسی و آباتق اولارق ذکر ایدلم : بو  
 قراره نظراً معاش و مخصصات اولارق دیوان رئیس  
 اعظمی آیده درت یوز ، رئیس معاونی اوچ یوز ،  
 اعضا لری ایکی یوز او توز ، اعضا ملازملری ایکی یوز  
 انکلیز لیراسی آله جقلری کبی دیوان لاهی ده اجتماع  
 ایتدیکی زمانلرده ده هر کون ایچون درت انکلیز  
 دها تأدیبه ایدیله جکدی .



۱۰۰

ستاتونك قبولنه سائق اولان سبيلر

لوزان دارالفنون حقوق فاكولته سي  
پروفيسور لرندن موسيو ( آنطوان روزيه ) ، جمعيت  
اقوام برنجي اجتماع عموميسنك الك اساسلي ايشنك بين الملل  
عدالت دائمي ديواننك تشكيلي اولديغني سويليور .

(حقوق عمومية درل مجموعه سي مایس- آغستوس  
۹۲۱ نسخه سي) بوانشاده جنوره ده اولديغني دن جمعيت  
اقوام برنجي اجتماع عموميسنك ~~مجلس~~ و او ميلانده  
بين الملل عدالت دائمي ديواننك تشكيلي حقننه جريان  
ايدن مناقشات و مذاكره كرايه ~~اساسي ديواننك~~ جمعيت  
اقوام اعضاسي اولان حكومتلره بر طاقم مجبوريتلر  
تحميل ايدن بو پروژه نك عدم قبولنك ، ( بين الملل  
عدالت ) توزيع ايده جيك بر مؤسسسه اولارق  
وجوده كتيرلك ايسته ني لان بوديوانك تاخر تشكانك  
جمعيت اقوامك آييسي حقننه افكار عموميه يه  
مساعد بر تاثير ياييه جفنه اعضالك قائل اولارق

حقوق

جمعيت

ساده

ساده مؤلفلر جمعيت



د روسیه نه سر را میگذرد  
ایندلیک دجا

شاهزاده خانم

پروژه نك قبول و تصدیق ایملدیکنجه حسن ایتدیك .  
اساساً جمعیت اقوام مجلسی ده پروژه یی توصیه ایچون  
حکومتلره کوندردیکی ~~تتیییه~~ ، ( مجلسك ، پروژه نك  
قبول ایلامسنى صوك درجه ده وخیم بین الملل بر  
فلاکت عد ایتدیکنی ، وونك ، جمعیت اقوامك  
کندیسنه تحویل ایملان اك اساسلی وظیفه سنی ایفیه  
قادر اولدیغنی علناً اعتراف و بوحرکتك غیر قابل  
تلافی برشی اوله جغنی بیسان ایتشدی . ) جمعیت  
اقوام برنجی اجتماع عمومیسى ضبط امامه لری : یکرمنجی  
جلسه و آلتنجی صحیفه )



بين الملل عدالت دائمی دیوانی اعضا

حاضر اولیٰ اوصاف

مقدار و صورت انتخابی

بين الملل عدالت دائمی دیوانی ، ۱۸۹۹  
و ۱۹۰۷ قونفر انسلیبه تشکیل ابدلی اولان حکم  
محکمه سندن تماماً مسنقل اولوب ، ملیتلی نظر  
اعتبارہ آلمتسزین انتخاب اولنان عمومی اعتمادی  
جاب ایتیش و مملکتلرنده اک عالی مقاملی اشغال  
ایده جک اوصاف و قابلیتده بولنمش ذوات و حقوق  
دول ساحه سنده صلاحیتدار طانمش حقوق شناسلردن  
صراک بر هیات حاکمه در . دیوان ، دردی  
حاکم ملازمی اوله رق اون بش حاکم عبارتدر .  
آنجق جمعیت اقوام مجلسی طرفندن واقع تکلیف  
اوزربنه جمعیت اجتماع عمومی سنجه حاکم کمرک مقداری  
اون بشه و ملازم لرده آتی به ابلاغ اوله بیلور .  
( ستاؤ : ماده ۱-۳ )







۱۲

ایدز. هر هیأت، کندی ملتندن آجق ایکی کشی  
اولق اوزره نهایت درت ذات تقدیم ایدر. جمعیت  
اقوام کاتب عمومیسی، بواسطه <sup>ذو ایدر</sup> انفا صیره سیله  
برجدولنی تنظیم ایدرک جمعیت اقوام اجتماع عمومی  
ویا مجلسنه تودیع ایدرک بوهیا تلردن بری انتخابی یاپار.  
ستاتونک طقوزنجی ماده سننده منتخبلره، نامزدلرک  
یوقاریده یاریلان اوصاف و شرائطی حائز اولمقله  
برابر هیأت عمومی ~~ک~~ ایجابات مدنیه نک استلزام  
ایتدیکی اوصافی حائز اولمقرینه اعتنا ایداسی توصیه  
ایدلرکده در. ~~مطلوبه است~~ ~~سلیب ایلیک مدنیه نک~~  
~~نیز ایلیک بیلیر~~ بوقیدک ستاویه کیرمسی  
شایان دقتدر. )

دیوان اعضالری طقوزسنه مدله تعیین اولورلر.  
اعضالر بین الملل سیاسی و اداری هیچ بروظیفه ایله  
مشغول اوله مازلر. یالکیز دیوانده کی وظیفه لرندن  
خارج اولق اوزره اعضا ملازملری بوقیددن  
مستثادر. اعضالر، وظیفه لری اثناسنده دیپلوماسی  
امتیاز و معافیتلری حائزدرلر. دیوان اوچ سنه  
مدله رئیس و رئیس وکیلنی انتخاب ایدر. رئیس  
و دیوان کاتبی لاهی ده اوطورر.

صدق بر اولق  
اکتبر الحریه  
سنه ۱۲



دیوان نظامنامه سنده بولتان اساسلی مواد

ریوز

هر سنه ۱۵ حزيرانده ~~ديوان~~ بر کره اجتماعه  
 مجبور اولوب روزنامه سنده موجود مسائلی حل  
 ایتدکن صوکره تعطیل یاپار . کندینه بر مسئله  
 تودیع اولوندینی ویا بر استشاری رأی صورلدینی  
 زماں دیوان ، رئیسک طلبی اوزرینه فوق العاده  
 اوله رق اجتماع ایدر . ( نته کیم " موصل مسئله سی  
 حقنده جمعیت اقوام مجلسی استشاری رأی صورلدینی  
 زماں ۲۲ تشرین اول ۱۹۲۵ ده فوق العاده  
 اوله رق اجتماع ایتشدی . )  
 دیوانده آنجق جمعیت اقوام اعضاسی و حکومتلر  
 تمثیل اولنورلر . دیوان جمعیت اعضاسی ایله جمعیت  
 اقوام میثاقی صوبونده محرر ، یعنی حرب عمومیده  
 بیطرف قالب جمعیتک تشکلندن صکره الحاق ایدن  
 حکومتلر صراجه ایده بیله جکی کی تماماً مساوات  
 شرطیله جمعیت اقوام مجلسجه تثبیت ایده بیله جکی

ایله بیله جکی



شرط لوله دیوان دیگر حکومتلرده آچیدر .  
 جهیت اقوام اصل اعضاسی ولونلری اقامه ایدن  
 حکومتلر دیوانک صلاحیت قضائیه سنی قبول ایتشلردر .  
 دیوان ، لزوم کوردیکی تقدیرده هر هانکی  
 بر طرفک اتخاذ ایده چکی موقت قراری اراشه  
 صلاحیتلردر . دیوانجه قرار ویرلدیکی ویاطرفین  
 سامعینک قبول ایدلما سنی ایستدکاری حالر مستشاه اواق  
 اوزره جلسهلر علنی در . دیوان ، هر زمان ایستدیکی  
 شخص ، هیأت ، دائره قویسیون ویا هر هانکی  
 بر تشکیلاته تحقیقات حواله ایده بیلور . بر طرف  
 حاضر بولندینی تقدیرده او بر طرف دیواندن  
 قرار ویرسنی ایسته یه بیلور .

قرارلر اکثریت عادیه یعنی یاریدن بر فضله ایله  
 ویریلور . رأیلر مساوی اولدینی تقدیرده رئیسک  
 بولوندینی طرفک قراری قبول ایدیلور ، علناً تفهیم  
 ایستیلوب علاقه دارلر ایچون مجبوری اولان قرار ،  
 آنجق اولجه بیلمنه یین و قراره قطعی بر تأثیر  
 یاپاجق بر سبب کشف اولوندینی تقدیرده یکیدن  
 تدقیق ایدیلور .



هر هانگی بر اختلافك حلی ویا استشاری رای  
 اعطاسی همچون بتون اعضايتك اجتماعي لازم دکادر.  
 نصاب اکثریت طقوزدر نته که ۱۹۲۵ سنه سی  
 تشرین اولنده موصل مسئله سنده استاری رای  
 در میان ایتک اوزره اجتماعه دعوت ایدیلر دیوانه  
 بتون اعضا اشتراك ایتمه شش ویدی حاکمه اوچ  
 حاکم ملازمی بولمشدی . ستاوتک بکرمی در نهجی  
 ماده سنه توفیقاً اعضادن بری خصوصی بر سببیه  
 بناء اجتماعه اشتراك ایتمه چکنی رئیسه بیلدیره بیلور .  
 رئیسده هر هانگی بر سببیه اعضادن برینک اجتماعه  
 اشتراك ایتمه مسنی تقدیر ایدرسه اوکا اخبار کیفیت  
 ایدیه بیلور . لزوم قطعی اولدینی تقدیرده جلسه لر  
 علنی در . دیوان رئیس و اعضا سنک کندیلرینه  
 مخصوص البیسه لری وارددر . علی جلسه لرده بو  
 البیسه بی حالدر لر .

ط



## حکم واستشاری رای

دیوانه ایکی صورتله مسئله بودیع اولنور :  
۱ — حکم استحصالی ایچون حکومتلر طرفدن  
دیوانه حوله اولنان اختلافلر .

۲ — استشاری آدویرلمسی ایچون جمعیت قوام  
ویا مجلس طرفدن حواله اولنان تفسیرلر .

۱ — حکم استحصالی ضمننده حکومتلر طرفدن

دیوانه حوله اولنان اختلافلر یا برحکومت طرفدن  
بر ویا برقاچ حکومت علیه دعوی اقامه سی صورتیه  
دیوان کیتابنه و بریلن براسدعا ویا حال اختلافده  
بولنانلرجه مشترکاً تنظیم ایدیلن برتحکیمنامه ایله  
دیوانه بودیم اولنور .

محا که اصولی تحریری و شفاهی  
اولی اوزره ایکی قسمدر . اول طرفین اختلاف  
حقنده بررخطر و صکره دهه مقابل بررخطر و بریرلر  
مدعی بوکا مدافعه <sup>یولی</sup> المدافعه اوله رق بر جواب  
وبالا خره مدعی علیه بوکا دوپلیک جوب ویره رک  
بووثیقه لر دیوان کاتی طرفین طرفینه تبلیغ اولدوقین

صکره تحریری مدافعات یدته رک رئیس شفاهی مدافعات  
تاریخی تعیین ایدر . شفاهی مدافعات ایچون دیوان  
علنی جلسه ده طویلانه رق اول مدعی نک و صوکره  
مدعی عامه ک صرخص و اووقاتلرینی دیکار . مدافعه  
و محا که نک ختا ندن صکره دیوان خفیاً اجتماع  
ایدرک قرارینی تنظیم و علنی جلسه ده اووقوته رق  
تبلیغ ایدر .

ایسردن



ملی حاکم

حال اختلافه دوشوب حکم استحصالی ایچون  
 مراجعت ایدلدیکی زمان دیوانده طرفیندن برینک  
 مایته منسوب بر حاکم موجود اولدینی تقدیرده  
 دیگر طرف کندی ملتندن اولان اعضا ملازمی  
 حاکم اولارق تعیین ایده یلور . کندی ملتندن  
 بویله رذات اولادینی تقدیرده اوصاف وشرائط  
 لازمه یی حائز باشقه بر حاکم انتخاب ایتمه  
 صلاحیتداردر . اکر طرفیندن هیچ برینک  
 دیوانده عضالری یوقسه هببری برر حاکم تعییننه  
 ویا برر حاکم سچمه که صلاحیتداردرلر . بو حاکم  
 دیگر ~~حاکم~~ مساوی وعینی حقوقه مالک اولوب  
 اجتماعه اشترک ایدرلر . نه کیم ۳۰ ایلول ۱۹۲۴ده  
 فلسطینده ( ماوروماطیس ) امتیازلری حقنده  
 یونانسان طرفندن انکلتزه عایینه اقامه اولونان  
 دعواده، دیوانده اعضا اولارق برانکلیز حاکمی خیلای  
 بولوندینی ایچون یونانستانده کندی حقوقشاسلرندن  
 قالویانی بی تعیین ایتشدی .

۱  
۱

لوتوس حاله شه ۵ حی حال دتوره کلمه دیداشه بر فرانس خالی  
 تورکجه محبوسه صحتده دیدانه مده کار اوله مه خیفی رایج کله یقه قیور



۲ - جمعیت اقوام ویا مجلس طرفندن  
 معاهده لرك تفسیرینه ویا بر حقوق مسئله سنك حلنه  
 متعلق بعض سؤاللر صوریله رق دیوان « استشاری  
 رأی » در میان ایدر . بو رأیلر جمعیت اقوام  
 کاتب عمومی و واسطه سیله جمعیت قوام ویا  
 مجلسنه بیلدیریلور . و آنجق اولن لرك بری طرفندن  
 قبول ایدلد کدن سوکره قطیت کسب ایدر . بو  
 اعتبارله طوغریدن طوغری یه طرفینجه دیوانه حکم  
 اعطاسی ایچون حوله ایدیلن مسئله لرده ویریلان  
 قرار ایله جمعیت اقوام ویا مجلسینجه طلب اولنان  
 استشاری خصوصاتده اعطاسنه قرار ویریلن رأیلر  
 آره منده فرق واردر .

استشاری رأیلرده دیوانده ، طرفیندن  
 برینك ملیتنه منسوب بر اعضا بولندیقی تقدیرده  
 او اعضانك اجتماع و رأیک اعطاسنه اشتراك  
 حق موجوددر . دعوالرده اولدینی کی بو  
 تقدیرده دیگر طرف ویا طرفله کندی ملتندن  
 برحاکم انتخاب و تعیین صلاحیتی ویرلما مشدر . لیکن  
 طرف آره ~~نیز بر اولتسزاق تولیدیلدن بو حال~~  
 بعض حقوقشناسلرجه تنقید و مواخذیه ایدلمش حتی  
 جمعیت اقوامه برتتالک تصحیحی ~~ایستشاری رأیلر~~  
 معافیله دعوالرده دیوانده بر طرفك ملیتنه منسوب  
 برحاکم بولمسنه مقابل دیگر طرفه برحاکم انتخاب  
 صلاحیتی ویرلمسینی بیله بوکون الآن موجود اولان  
ضنف روحی تأثیریله یا بیلیمش بر امتیاز عد ایدن  
 حقوقشناسلرده واردر . نته کیم دیوانده اعضا اولان  
 فلمنکلی لوده مضبطه محرری صفتیه تنظیم ایتدیکی  
 لایحه ده ذکر ایتشدی .

س

س

س

به سه قسم

به نظر

بویا کند



67

مجا تدریج ایله یاره  
افضل دیر

شمعی یه قدر دیوانه حواله اولنان مسئله لر

باز دنیفر  
بوسه کوریندیغ زمانده

اصول

Wimbledon

بین الملل عدالت دائمی دیوانه تشکیکات بوی  
 (دولت) اختلاف حواله اوله رف قراره افتران ایتمسده  
 بوظیفه برر بیدر ذکر ایده لم :

۱ - ۱۷ آغستوس ۱۹۲۳ ده (ویمله دون)  
 راپوری مسئله سنندن انکلتره، فرانسه، ایتالیا و ژاپونیا  
 ایله آلمانیا آره سنده کی اختلاف ۲ - ۳۰ آغستوس  
 ۱۹۲۴ ده فلسطینده (ماوروماتی) امتیازاتی مسئله سنندن  
 یونانستان ایله انکلتره آره سنده کی اختلاف ۳ - ۱۲  
 ایلول ۱۹۲۴ ده « نویی » معاهده نامه سننک  
 ۱۷۹ نجی ماده سننک دردنجی فقره سننک تفسیرندن  
 بولغارستان ایله یونانستان آراسنده کی اختلاف ،  
 ۴ - ۲۶ مارت نومرولو قرارک تفسیری ۵ - ۲۶ مارت  
 ۱۹۲۵ ده قدسده کی ماوروماتی امتیازاتندن یونانستان  
 ایله انکلتره آراسنده کی اختلاف ۶ - ۲۵ آغستوس

قرانغری واسیه  
اشانغی ده

26 مارچ  
یون ۱۹۲۵ ده



۹۲۵ ده لهستان یوقاری سیلزیاسنده کی بعض آلمان  
منافی مسئله سندن آلمانیا ایله لهستان آراسنده کی  
اختلاف « دیوانک صلاحیتی » ۷ - ۲۵ مایس ۱۹۲۶  
ده لهستان یوقاری سیلزیاسنده بعض آلمان منافی  
اختلافی « مسئله نک اساسی » دیوانک حکمکنه  
حواله ای دیلهرک بر قراره ربط ایلمشدر .

اون ایکی مسئله ده ده جمعیت اقوام ویا مجلس طرفندن  
صراحت اولنهرق استشاری رأی صورولمش  
واعطا ایلمشدر .

۱ — ۳۱ تموز ۱۹۲۲ ده بین الملل اوچنچی



۱۰ لوزان

مساعی قونفرانسنه انتخاب لوکسبورگ فلانک عمله  
 صرخصی مسئله سی ۲ و ۳ - ۲۲ آگستوس ۱۹۲۲ ده  
 بین الملل مساعی قونفرانسک صلاحیتی ۴ - ۷ شباط  
 ۹۲۳ ده بونس - فرانسز منطقه سنده ۸ تشرین ثانی  
 ۱۹۲۱ ده نشر ایدیلن تابعیت قانونی ۵ - ۲۳ تموز  
 ۹۲۳ ده شرقی «غارولی» ستاوسندن فینلانڈیا ایله ساویت  
 حکومتی آراسنده کی اختلاف ۶ - ~~۱۰~~ ۱۰ ایلول  
 ۱۹۲۳ ده لهستان کی آلمان مهاجر لیگ متعلق  
 بعض مسئله لردن آلمانیا ایله لهستان آره سنده  
 چیقان اختلاف ۷ - ۱۵ ایلول ۹۲۳ ده لهستان  
 تابعیتی اکتساب مسئله سندن آلمانیا ایله لهستان  
 آراسنده کی اختلاف ۸ - ۶ کانون اول ۹۲۳ ده  
 لهستان ایله چه قوسلو و اوقیا حدودینک تحدیدی  
 مسئله سی ۹ - ۴ ایلول ۱۹۲۴ ده «سهن» مناستری  
 (آرناووداق حدودی) مسئله سندن آرناووداق ایله  
 صربستان آره سنده کی اختلاف ۱۰ - ۲۱ شباط  
 ۱۹۲۵ ده مبادله اهالی مقاوله نامه سنک (تہ تابی)  
 مسئله سندن تورکیه جمهوریتی ایله یونانستان  
 آراسنده کی اختلاف ۱۱ - ۱۶ مایس ۱۹۲۵ ده  
 دانزیقده کی پوستہ چندہاتی مسئله سندن دانزیق  
 سربست شهری ایله لهستان آره سنده اختلاف  
 ۱۲ - ۲۱ تشرین اول ۱۹۲۵ ده لوزان معاهده سنک  
 اوچنچی ماده سنک تفسیری (موصل مسئله سی ،  
 تورکیه جمهوریتی ایله عراق حدودی)

نورده ده ایلی مسئله کله ۱۹۳۹ غز  
 مسئله کله ۱۹۳۹ غز  
 مسئله کله ۱۹۳۹ غز  
 مسئله کله ۱۹۳۹ غز

آلمانیا لوزان لوزان  
 مسئله کله ۱۹۳۹ غز  
 مسئله کله ۱۹۳۹ غز

Naoum  
 ناعوم

ایلی مسئله کله



مقدمه کرسی

تدریجاً فیض آلدیغیز لوزان دارالفنونی حقوق  
فا کولتسی پروفسورلرندن موسیو (آنطوان  
روژیه) حقوق عمومی دول جموعه سنک مایس،  
آغستوس ۹۲۱ تاریخی نسخه سنده جمعیت اقوام  
برنجی اجتماع عمومی حقیقه نشر ابتدکی حقوقی  
نه تودده بین الملل عدالت دائمی دیوانک، حکومت  
مأمورلرینک مملکتلرینک قوانین و نظاماتندن صلاحیت  
آلدقلى کبی دیوان اعضالرینک جمعیت اقوام  
میثاقنه و دیوان ستاتوسنه استناداً ایفای وظیفه  
ایتمکلیرینه بناء طرفیندن، حاکمکلیک انتخابنه  
حکومتلرک هیچ بر صورتده اشتراک ایتمکلیرینه  
وتبعه سنندن بولندقلى حکومتلر طرفندن دکل  
جمعیت اقوام طرفندن انتخاب اولندقلىرینه بناء ده  
حکومتلردن انتخاب شکلنه کوره جمعیت اقوام ایله  
یا کز خارجاً مناسبتلری اولوب وظیفه لرینی ایفا  
خصوصنده جمعیت اقوامک هیچ بر قونترول صلاحیتی  
اولدیغنه بناء دخی جمعیت اقوامدن تماماً مستقل  
اولدیغنی بیان ایتمکده در.

آقرام . نده ۱۹۲۴



Danis Beyden ricalar

*ih*  
RIYASETI CUMHUR KATIBI UMUMİLİĞİNE aid  
uç paket bavulla beraber, ya İstanbulda Dolmabance  
sarayında Milli Saraylar Müdürlüğüne veya Ankarada biz  
zat Kemal Gedelece takdum edilecektir.

Kitabın tabından sonra kitabcılara dağıtılması yüzde elli kari kendilerine aid olmak üzere Tasviri Efkaradaki arkadaşınızdan rica edilecektir. Onun delaleti vasıtasile, bir kitap evi bulunursa, aynı kitabı yine aynı şartlarla dağıtmak için, çok iyi olur. Kitabın mesarifi tabiyesi için verilecek avans, Yeni posta postane yanında Alalemcî hanında, hanın vekili umuru Lutfik Armandan alınacaktır. Kendisine yazacağım. Biraderinizle geçen sene orada bulunmuştuk. Kardan maksad şudur. Masarifi tabiye benim tarafımdan tediye edilecektir. Kitabın fiyatı 50 kuruş olacak, bunun yarısı benim yarısı, kitabımın tevzi ve satışını temin edecek kitabciye aid olacaktır.

Tashin işile bizzat uğraşmanıza vakit kalmazsa, Son Posta gibi akşam gazetelerinden birinde musahhinlik ve muhbirlik yapan, akrabamdan Hüseyin adındaki gençte havale edilecek, ve piyasa mucibince ücreti tediye edilecektir.

Bu Hüseyin Naki adında bir de kardeşi olup



gazetecilik aleminde dir. Her ikisini de, Tasvir  
ciler bilirler sanırım.

RIYASATI CUMHUR KATIBI UMUMIYİĞİNE AID  
bu paket devrile berber, ya istanbulda Dolmabahçe  
sarayında Milli Saraylar müdürlüğüne veya Ankara'da bir  
zati Kemal Gebelce takdim edilecektir.

Kitabın tabandan sonra kitapçılara dağıtıl-  
ması hususunda elimi kurtar kendilerine bildirmek üzere  
Tasvirî Etkinlikteki arkadaşlarımızdan rica edilecektir.  
Onun dışındaki vasıtasıyla, bir kitap evi bulunursa, yan-  
kısıtlı yine aynı şekilde dağıtmak için, çok iyi olur.  
Kitabın mesarifî tabiiyat için verilecek avansı, Yeni Pa-  
postane yanında Alalemi baharında, hatta vekillik müdürlüğü-  
mülkiyetimizden alınacaktır. Kendisine yazacağım.  
Birazdırınla geçen sene orada bulunmuşuz.  
Kırsal makasat şudur. Mesarifî tabiiyat denim tarifi-  
den tediyeye edilecektir. Kitabın fiyatı 50 kuruş olma-  
lıdır, bunun yarısı denim ücreti, kitabın tevzi-  
ve satışı için gerekli kitapçıya bildirecektir.

Tanınma işi biraz uğraşmalarla vakit kalmazsa,  
Son Posta gibi kırsal gazetesinden birinde  
mesaifîlik ve muhtelif yapılar, kitaplarından Hüseyin  
adındaki gençlere tavsiye edilecek, ve piyasaya muhtemelen  
koreti tediyeye edilecektir.

Bu hususların her birinde bir de katkıda bulun-